



## MODELO DE CV EUROPEO resumido

### Curriculum Vitae Europass

#### Información personal

Apellido(s) / Nombre(s) **Avi Arroyo, Rocío**  
Dirección (direcciones) Padre Claret, Edificio Santa Amalia, Bloque 11, Escalera 7, 3ºA, GRANADA  
Teléfono(s) Móvil 666310679  
Correo(s) electrónico(s) rocioavi18@hotmail.com  
Nacionalidad Española  
Fecha de nacimiento 17/11/1985  
Permiso de conducir Sí. Categoría B  
Estado Civil Soltera

**Empleo deseado / familia profesional** Traductor o intérprete, azafata, profesora, dependienta, secretaria.

#### Experiencia de trabajo

Profesora de idiomas en academia privada  
Traductora freelance: una serie de 12 artículos sobre estudios empíricos de economía, (inglés-español).  
Ayudante de traducción de un libro recopilatorio de cuentos infantiles (Griego moderno-español).  
Fechas Freelance Febrero 2004-Junio 2005  
Profesora de inglés y francés en academia Carpe Diem Septiembre 2005- Junio 2006.  
Profesión o cargo desempeñado  
Funciones y responsabilidades principales Enseñanza y didáctica del francés y el inglés como lengua extranjera. Traductora.  
Nombre y dirección de la empresa o empleador Centro de estudios dirigido "Carpe Diem", Camino de Ronda 63, 1ºD  
Tipo de empresa o sector Enseñanza, traducción

#### Educación y formación

Fechas Licenciatura en Traducción e Interpretación (Inglés)  
Titulación obtenida Licenciado en Traducción e Interpretación  
Principales materias o capacidades profesionales estudiadas Lenguas, didáctica del lenguaje, traducción e interpretación  
Nombre y tipo del centro de estudios Universidad de Granada. Facultad de Traducción e Interpretación

Nivel conforme a una clasificación nacional o internacional      Licenciatura

#### Cursos complementarios a la formación académica

Especializada en **protocolo** por la universidad de Granada  
Enseñanza del español a extranjeros por la universidad de Granada

### Idiomas

Idioma(s) materno(s)      Lengua materna; Inglés, Francés, Alemán, Griego moderno.

| Otro(s) idioma(s)-Autoevaluación | Comprensión          |          | Habla            | Escritura |
|----------------------------------|----------------------|----------|------------------|-----------|
|                                  | Comprensión auditiva | Lectura  | Interacción oral |           |
| <b>Idioma 1 (inglés)</b>         | AVANZADO             | AVANZADO | AVANZADO         | AVANZADO  |
| <b>Idioma 2 (francés)</b>        | AVANZADO             | AVANZADO | AVANZADO         | AVANZADO  |
| <b>Idioma 3 (griego moderno)</b> | AVANZADO             | AVANZADO | AVANZADO         | AVANZADO  |
| <b>Idioma 4 (alemán)</b>         | BÁSICO               | BÁSICO   | BÁSICO           | BÁSICO    |

### Informática

- dominio los componentes de Microsoft Office™ (Word™, Excel™ y PowerPoint™); velocidad al teclear
- TRADOS, CastCradle y demás programas de TA
- conocimiento básico de aplicaciones de diseño gráfico (Adobe Illustrator™, PhotoShop™).

#### ESTANCIAS EN EL EXTRANJERO

2000 SPETSES (Grecia) Estancia de seis meses dentro del programa Sócrates, con familia anfitriona.

2003 Curso de inglés intensivo en la Universidad de Cardiff (Gales), estancia de dos meses con familia anfitriona

2006 Erasmus en Swansea (Gales) estancia de 5 meses Septiembre 2006 a Febrero 2007  
Cursando último curso de la licenciatura de Translation and Interpreting, UNIVERSITY OF WALES SWANSEA  
2007- Boston

#### HABILIDADES COMPLEMENTARIAS

- Traducción de documentos notariales, judiciales, académicos y de tipo económico-administrativo
- Traducción de páginas web, informes médicos, artículos y abstracts para publicación en revistas científicas especializadas
- Gestión terminológica (glosarios, bases de datos terminológicas, etc.)
- Revisión, edición y maquetación de textos